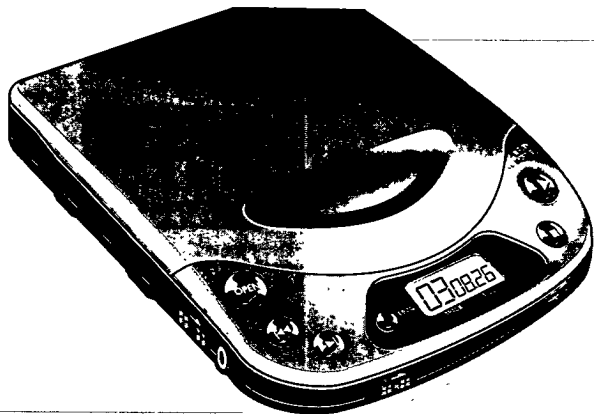


PHILIPS

AZ 7162 / AZ 7167 Portable Compact Disc Player



Instructions for Use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

English

English	Controls4-5	Operation8-10
	Power Supply6	General information..11
	Recharging7	Troubleshooting ...12-13
	Connections7	

Français

Français	Commandes14-15	Fonctionnement ...18-20
	Alimentation16	Généralités21
	Recharge17	Dépistage des
	Branchements.....17	pannes22-23

Español

Español	Mandos24-25	Funcionamiento ...28-30
	Alimentación26	Información general..31
	Recarga27	Detección de
	Conexiones.....27	anomalías.....32-33

Deutsch

Deutsch	Bedienungselemente34-35	Bedienung38-40
	Stromversorgung36	Allg. Informationen...41
	Aufladen37	Fehlersuche42-43
	Anschlüsse37	

Nederlands

Nederlands	Bedieningsknoppen..44-45	Bediening48-50
	Voeding46	Algemene gegevens..51
	Opladen.....47	Verhelpen van
	Aansluitingen47	storingen.....52-53

Italiano

Italiano	Comandi54-55	Funzionamento58-60
	Alimentazione56	Informazioni generali..61
	Ricarica57	Ricerca guasti.....62-63
	Collegamenti57	

Svenska

Kontroller64-65
Strömförsörjning.....66
Laddning67
Anslutningar.....67

Användning68-70
Allmän information...71
Felsökning72-73

Svenska**Dansk**

Betjeningsknapper ...74-75
Strømforsyning76
Opladning77
Tilslutninger77

Anvendelse.....78-80
Generel information..81
Fejlsøgning82-83

Dansk**Suomi**

Käyttöpainikkeet..84-85
Käyttäjännite.....86
Kuulokkeiden.....87
Kytkenät.....87

Käyttö88-90
Yleistä91
Tarkistusluettelo ...92-93

Suomi**Ελληνικά**

Χειριστήρια.....94-95
Τροφοδοσία.....96
Συνδέσεις.....97
Επαναφόρτιση97
Εξαρτήματα.....98-100

Γενικές
πληροφορίες101
Διόρθωση
βλαβών102-103

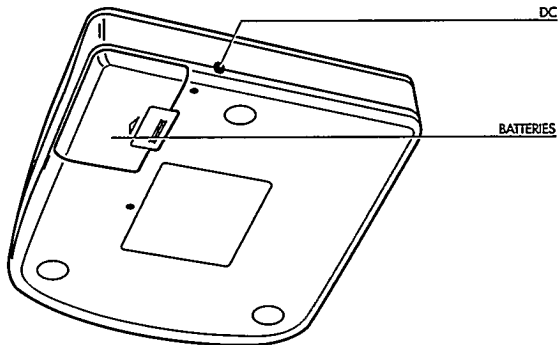
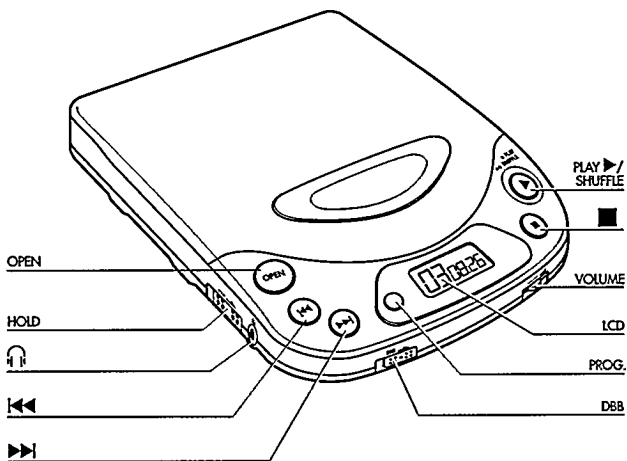
Ελληνικά**Português**

Comandos104+105
Alimentação106
Recarga107
Ligações107

Funcionamento.108-110
Informações gerais .111
Avarias112-113

Português

BEDIENINGSKNOPPEN



Nederlands

Deze CD-speler voldoet aan de radio-ontstoringseisen zoals die door de EG zijn opgelegd.

Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het apparaat.

BEDIENINGSKNOPPEN

- LCD** Geeft afspelwijze, nummers en speeltijd weer.
- OPEN** Toets voor het openen van de CD-klep.
- VOLUME** Knop voor volumeregeling van de hoofdtelefoon.
- PLAY ►/SHUFFLE** Toets om de CD te starten en om alle nummers in willekeurige volgorde af te spelen.
- Toets voor het beëindigen van het afspelen, het wissen van diverse instellingen en het uitschakelen van de CD-speler.
- ◀◀ Toets voor het opzoeken van het vorige nummer of -bij vasthouden van de toets - van een bepaalde passage op de CD.
- ▶▶ Toets voor het opzoeken van het volgende nummer of -bij vasthouden van de toets - van een bepaalde passage op de CD.
- PROG.** Toets voor het vastleggen van nummers in een programma en voor het controleren van het programma
- DBB** **Dynamic Bass Boost:** Toets voor het versterken van de lage tonen.
- HOLD** Knop voor het inschakelen van de HOLD-functie (blokkeren van bedieningsfuncties).
- 📞 Uitgang voor hoofdtelefoon of afstandsbediening (3,5mm plug).
- DC** Ingang voor externe voeding.
- Batterijvak** Geschikt voor vier Alkaline batterijen.

Hoofdtelefoon op: houd het hoofd erbij

Gehoorsbescherming: Zet het volume van de hoofdtelefoon niet te hard.

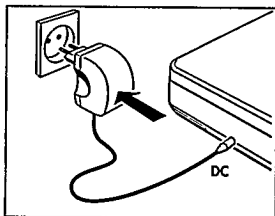
Deskundigen wijzen erop dat gehoorschade kan optreden wanneer de hoofdtelefoon voortdurend (te) hard aanstaat.

Verkeersveiligheid: Zet de hoofdtelefoon niet op als u achter het stuur zit; dit kan een ongeluk in de hand werken en is in veel landen verboden. Ook al hebt u een hoofdtelefoon waarmee u geluiden van buiten kunt horen, zet het geluid niet zo hard dat die niet meer te horen zijn.

VOEDING

Netadapter SBC 6622/6619 *(meegeleverd of als optie verkrijgbaar)*

- 1 Controleer of de lokale netspanning overeenkomt met de spanning van de adapter.
 - 2 Sluit de netadapter aan op de DC-bus van de speler en op het lichtnet.
- Haal de adapter uit het stopcontact als u hem niet gebruikt.

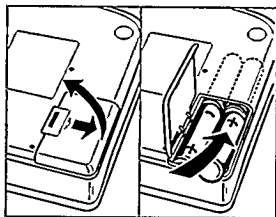


Batterijen type R6, UM3 of AA *(meegeleverde of als optie verkrijgbaar)*

- Maak het batterijvak open en plaats vier oplaadbare Nikkel-Cadmium batterijen of alkaline batterijen.

Onder normale omstandigheden bedraagt de speelduur ongeveer: Alkaline batterijen: 12 uur, Nikkel-Cadmium batterijen: circa 4 uur.

- Neem de batterijen uit de speler als ze leeg zijn, of als u hem langere tijd niet gebruikt.




Opladen van de Philips SBC 6445 Ni-Cad batterijen in de speler

De batterijen worden altijd automatisch opgeladen wanneer de netadapter aangesloten is. Oplaadtijd: circa 14 uur.

Opmerkingen:

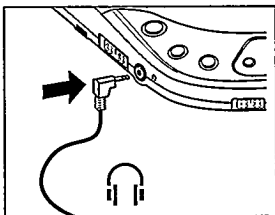
- Bij gebruik van nikkel-cadmiumbatterijen adviseren wij de Philips-batterijen SBC 6445, omdat conventionele nikkel-cadmiumbatterijen niet in de auto opgeladen kunnen worden.
- Om ervoor te zorgen dat uw nikkel-cadmiumbatterijen zo lang mogelijk meegaan, wordt bij hoge omgevingstemperaturen (bv. 's zomers in de auto) het opladen automatisch onderbroken.
- Als u de Philips batterijen SBC 6445 niet regelmatig gebruikt, dan kunt u het beste de batterijen ongeveer 1 keer per maand volledig ontladen en daarna weer opladen.

Aansluiten van de hoofdtelefoon (meegeleverd)

- Sluit de bijbehorende hoofdtelefoon (16-32 ohm/ 3,5mm jackplug) aan op de -uitgang.

Opmerking:

Gebied deze bus ook voor aansluiting van:
- uw HiFi-installatie (signaalkabel) of autoradio:
in beide gevallen moet u het volume van de CD-speler in de middenstand zetten (ongeveer 6-8).



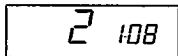
BEDIENING

Afspelen van een CD

- 1 Druk op OPEN om de CD-klep te openen.
- 2 Plaats een audio-CD met het label naar boven.
- 3 Druk de klep aan de linkerkant naar beneden tot u hem hoort sluiten.

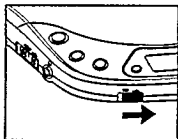
- 4 Druk op **▶||** om het afspelen te starten.

→ Display-aanduidingen, b.v.: 2 = desbetreffende nummer / 1:08 = verstreken speelduur van dit nummer



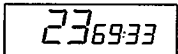
- 5 Regel het volume met behulp van VOLUME en DBB.

- 6 Als u op PLAY **▶**/SHUFFLE drukt terwijl de CD speelt, dan worden alle nummers in willekeurige volgorde afgespeeld. Druk nogmaals op de toets om terug te keren naar normaal afspelen van de CD.



- 7 Druk op **■** om het afspelen te beëindigen.

→ Display-aanduidingen, b.v.: 23 = totale aantal nummers / 69:33 = totale speelduur.

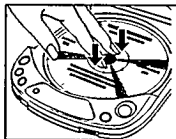


- Als u nogmaals op **■** drukt, schakelt u het apparaat uit.

NB: Als niet binnen 60 seconden op een toets wordt gedrukt, schakelt de speler zichzelf automatisch uit.

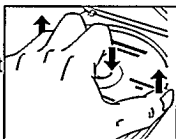
Plaatsen van een CD

- Druk de CD in het midden licht aan zodat hij goed rond de naaf ligt.



Uitnemen van een CD

- Houd de CD bij de rand vast en druk licht op het midden van het schijfje.





Selecteren van een ander nummer:

- Druk kort een of meerdere keren op **◀◀** of **▶▶** om naar het begin te gaan van het nummer dat u net beluisterde, of naar het begin van een of meerdere vorige of volgende nummers.
 - Display-aanduidingen: het nummer van de geselecteerde track.
 - Tijdens afspelen: het afspelen gaat automatisch verder met het geselecteerde nummer.
 - In de STOP-modus: druk op **▶/SHUFFLE** om het afspelen te starten.

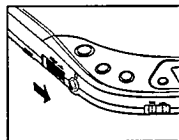
Een passage opzoeken tijdens het afspelen:

- 1 Houd **◀◀** of **▶▶** ingedrukt om vooruit of achteruit naar een bepaalde passage te zoeken.
 - Het afspelen gaat verder terwijl de geluidswaergave gedeeltelijk onderdrukt wordt.
- 2 Laat de toets los als u de gewenste passage hebt gevonden.

NB: In de shuffle stand of wanneer een bepaalde voorgeprogrammeerde nummer-volgorde wordt afgespeeld, kan alleen gezocht worden binnen het spelend nummer.

HOLD – het uitschakelen van alle toetsen

- Schuif dit knopje naar rechts om alle knoppen (behalve als u op OPEN drukt) te blokkeren
 - Display-aanduidingen: HOLD.
 - Door per ongeluk op een knop te drukken, kunnen er nu geen functies geactiveerd worden als u de speler bij u draagt.

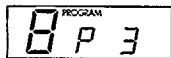


BEDIENING

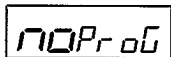
PROG. – programmeren van nummers

U kunt een aantal nummers selecteren en in de door u gewenste volgorde programmeren. Elke titel kan naar wens meer dan een keer worden geprogrammeerd. U kunt maximaal 20 titels in het geheugen opslaan.

- 1 Kies het gewenste nummer met behulp van ◀◀ of ▶▶.
- 2 Zodra het gewenste nummer op het display verschijnt, drukt u op PROG. om het in het geheugen vast te leggen.
→ Display-aanduiding: tracknummer/
P /totale aantal vastgelegde nummers, b.v.
- 3 Kies en programmeer op deze wijze alle gewenste titels.



- U kunt uw instellingen controleren door PROG. langer dan 1 second in te drukken.
→ Alle geprogrammeerde nummers verschijnen nu in volgorde op het display.
Als u op PROG. drukt als er geen programma vastgelegd is, verschijnt NO PROG op het display.



NB:

- Als u meer dan 20 nummers probeert vast te leggen, begint de aanduiding FULL op het display te knipperen.
- Als u op PROG. drukt en er is geen nummer geselecteerd, verschijnt SELECT op het display.

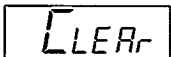


Afspelen van het programma:

- Als u de nummers hebt geselecteerd in de stop stand, druk dan op PLAY ▶/SHUFFLE.
- Als u de nummers hebt geselecteerd tijdens het afspelen, druk dan eerst op ■ en daarna op PLAY ▶/SHUFFLE.

Wissen van het programma in de STOP-stand:

- Druk op ■ om het programma te wissen.
→ Op het display licht Clear even op en PROGRAM verdwijnt.

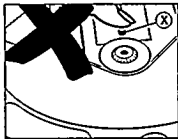


NB: Door het onderbreken van de stroom of het openen van de CD-klep wordt een programma ook gewist.

ALGEMENE GEGEVENS

Onderhoud

- De lens (⊗) mag niet worden schoongemaakt.
- Bescherm de CD-speler, batterijen en CD's tegen regen, vocht, zand en vuil; stel ze ook niet bloot aan te hoge temperaturen veroorzaakt door de warmteafgifte van apparaten of direct zonlicht (in een in de zon geparkeerde auto bijvoorbeeld).
- De lens kan beslaan als de speler van een koude in een warme omgeving komt. U kunt dan geen CD's afspelen. Maak de lens niet schoon, maar laat het apparaat even acclimatiseren.
- Maak de CD-speler schoon met een zachte, iets vochtige zeemleren doek. Schoonmaakmiddelen kunnen de speler aantasten (corrosiegevaar).
- Houd de CD's altijd aan de randen vast en doe ze na gebruik steeds terug in het hoesje.
- Stof op een CD verwijdert u door met een zachte, pluisvrije doek vanuit het midden naar de rand toe te vegen. Een schoonmaakmiddel kan de CD beschadigen!
- Als een nieuwe CD niet op de naaf blijft liggen, zitten er oneffenheden rond de opening van het schijfje. U kunt deze verwijderen door met bijvoorbeeld een pen langs de rand van de opening te wrijven.



Met het oog op het milieu

Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

- Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreen-schuim (buffer) en polyethyleen (zakken, plastic folie).
- Het apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden.
- Gooi geen lege batterijen bij het huisvuil.

VERHELPEN VAN STORINGEN

- Ga bij een storing eerst onderstaande punten na voordat u naar een reparateur gaat.
- Kunt u de storing via deze aanwijzingen niet verhelpen, neem dan contact op met uw leverancier of service-centrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen strom	Batterijen	
	De batterijen zijn niet of verkeerd geplaatst	Plaats de batterijen correct in de speler
	De batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen/laad ze op
	Maak schoon met een doek	De contactpennen zijn vuil
	Netadapter	
	Niet goed aangesloten	Sluit de adapter goed aan
	Gebruik in de auto	
	De sigareaansteker heeft geen spanning als de ontsteking uitgeschakeld is	Plaats batterijen als extra voedingsbron
Weergave start niet of wordt onderbroken	<i>De functie HOLD is actief</i>	<i>Schakel deze functie uit</i>
	De klep van de speler is niet goed gesloten	Sluit de klep goed
	Condens	Zet de CD-speler in een warme ruimte tot de condens verdampt is
	Er zit geen CD in de speler of de CD is verkeerd geplaatst	Plaats een CD met het label naar boven
	De CD is zwaar bekrast	Gebruik een andere CD
	De CD is vuil	Maak de CD schoon
	De batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen/laad ze op
	Opladen van de batterijen in de speler werkt niet	Verkeerde batterijen geplaatst
	De contactpennen zijn vuil	Maak schoon met een doek



VERHELPEN VAN STORINGEN

*Repareer de CD-speler in geen geval zelf,
want daarmee vervalt de garantie.*

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid of slechte geluidskwaliteit	Verkeerde aansluitingen	Controleer de aansluitingen
	Het volume is niet openge-draaid	Draai het volume omhoog
	De hoofdtelefoon is verkeerd opgezet	Let op de aanduidingen L (inks) en R (echts)
	De steker van de hoofdtelefoon is vuil	Maak de steker schoon
	Sterk elektromagnetisch veld in de buurt van de speler	Plaats de speler ergens anders en wijzig de aansluitingen
	Elektrostatische ontlading van de gebruiker via de CD-speler	Druk één keer op ◀◀ of ▶▶ , of twee keer op PLAY ▶/SHUFFLE
	Gebruik in de auto Sterke trillingen	Zet de speler op een andere plaats
	De adaptercassette is niet goed geplaatst	Breng de cassette goed aan
	Temperatuur in de auto is te hoog/laag	Laat de CD-speler acclimatise-ren
Brom/ ruis in de auto	Sigareaansteker/contact is vuil	Maak sigareaansteker/contact schoon
	Verkeerde autoreverse-afspeel- van de autoradio/cassettespeler	Wijzig de afspeelrichting
Brom/ ruis in de auto	Ongeschikte ingang van de autoradio	Gebruik een adaptercassette













Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktionsstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

